

---

---

Postanowienia ogólne / General provisions

1.1. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży („OWS” bądź „Warunki”) mają zastosowanie do wszystkich umów realizowanych przez D.A.GLASS Sp. zo.o. z siedzibą w Głogowie Małopolskim, („Sprzedawca”), których przedmiotem jest zbycie towarów znajdujących się w asortymencie Sprzedawcy, jak również związanych z nimi usług („Towary”), określonych w składanych przez Sprzedawcę ofertach oraz zamówieniach Kupującego („Dokumenty Handlowe”), o ile warunki sprzedaży i dostarczenia towaru zostaną ostatecznie uzgodnione. Sprzedawca i Kupujący zwani są dalej łącznie „Stronami” a każdy z nich z osobna „Stroną”.

These general terms and conditions of sale ("GTCS" or "Terms") apply to all contracts performed by D.A.GLASS Sp. zoo. based in Głogów Małopolski, ("Seller"), the subject of which is the sale of goods in the Seller's assortment, as well as related services ("Goods"), specified in the Seller's offers and Buyer's orders ("Commercial Documents") provided that the terms of sale and delivery of the goods are finally agreed. The Seller and the Buyer are hereinafter jointly referred to as the "Parties" and each of them individually as a "Party".

1.2. W przypadku umów sprzedaży, umów dostawy bądź innych umów przenoszących własność towaru, których przedmiotem są Towary należy stosować wyłącznie niniejsze Warunki, o ile najpóźniej w dacie zawarcia umowy zbycia towaru Strony odrębnie, na piśmie, nie ustalą innych warunków. W przypadku, gdy strony wiąże umowa o stałej współpracy, w razie sprzeczności treści umowy z niniejszymi OWS rozstrzygać będzie treść wskazanej umowy.

In the case of sales contracts, delivery contracts or other contracts that transfer the ownership of goods, the subject of which are the Goods, only these Terms and Conditions shall apply, unless the Parties agree other terms separately, in writing, at the latest on the date of conclusion of the contract for the sale of goods. In the event that the parties are bound by a permanent cooperation agreement, in the event of a contradiction between the content of the contract and these GTS, the content of the said contract will be decisive.

1.3 Co do zasady niniejsze Warunki mogą być przyjęte jedynie bez zastrzeżeń, wobec czego potwierdzenie OWS przez Kupującego z zastrzeżeniem zmiany lub uzupełnienia ich treści realizowanych w sposób inny niż bezpośrednie negocjacje według formuły opisanej w Punkcie 1.2, nie będzie wiążące dla Sprzedającego.

As a rule, these Terms and Conditions may be accepted only without reservations, so the confirmation of the GCS by the Buyer subject to changing or supplementing their content in a way other than direct negotiations according to the formula described in Section 1.2, will not be binding on the Seller.

1.4 Umowa pomiędzy Sprzedawcą oraz Kupującym obejmująca postanowienia niniejszych Warunków dochodzi do skutku w przypadku: (i) potwierdzenia przez Kupującego na piśmie Warunków oraz Dokumentów Handlowych; (ii) wystawienia przez Kupującego zamówienia w odpowiedzi na ofertę Sprzedawcy; (iii) przyjęcia dostawy lub zgody Kupującego na wysyłkę Towarów; (iv) jakiegokolwiek innego działania lub zaniechania Kupującego związanego z wysyłką/dostawą Towarów, które świadczy o dojściu do skutku umowy sprzedaży, dostawy bądź innej umowy przenoszącej własność towaru; w zależności co nastąpi wcześniej. Sprzedawca może uzależnić przystąpienie do produkcji Towarów od złożenia zamówienia lub potwierdzenia przyjęcia oferty na piśmie przez Kupującego.

The contract between the Seller and the Buyer including the provisions of these Terms and Conditions shall be effective in the case of: (i) the Buyer confirms in writing the Terms and Commercial Documents; (ii) the Buyer issues an order in response to the Seller's offer; (iii) acceptance of delivery or consent of the Buyer to shipment of the Goods; (iv) any other act or omission of the Buyer related to the shipment / delivery of the Goods, which proves the effective sale, delivery or other contract that

---

transfers the ownership of the goods; whichever comes first. The Seller may make the commencement of the production of the Goods conditional upon placing an order or confirmation of the acceptance of the offer in writing by the Buyer.

1.5 Z zastrzeżeniem postanowień Punktu 1.2 powyżej, niniejsze Warunki zastępują wszelkie wcześniejsze porozumienia, potwierdzenia zamówień, oferty, propozycje czy jakiegokolwiek oświadczenia woli dotyczące Towarów, które wymienione są w Dokumentach Handlowych. W przypadku, gdy Kupujący uprzednio złożył ofertę kupna Towarów, potwierdzenie przyjęcia takiej oferty przez Sprzedawcę następuje pod warunkiem akceptacji niniejszych Warunków przez Kupującego. Niedokonanie zawiadomienia Kupującego o braku zamiaru zawarcia umowy na warunkach przywołanych, załączonych lub umieszczonych w zamówieniu Kupującego nie może być poczytywane za rezygnację Sprzedawcy ze stosowania niniejszych Warunków.

Subject to the provisions of Section 1.2 above, these Terms and Conditions supersede any prior agreements, order confirmations, offers, offers or any declarations of will regarding the Goods that are listed in the Trade Documents. In the event that the Buyer has previously made an offer to buy the Goods, confirmation of the acceptance of such offer by the Seller takes place subject to the acceptance of these Terms and Conditions by the Buyer. Failure to notify the Buyer of the lack of intention to conclude a contract on the terms referred to, attached or included in the Buyer's order may not be considered the Seller's resignation from the application of these Terms.

1.6 Niniejsze OWS udostępnione są na stronie internetowej Sprzedawcy oraz doręczane będą każdorazowo przy zawarciu umowy o której mowa w punkcie

These GTS are available on the Seller's website and will be delivered each time the contract referred to in point

#### Oferty

2.1 Sprzedawca pozostaje związany własną ofertą w terminie w niej oznaczonym, a jeżeli termin taki nie został oznaczony, w ciągu czternastu (14) dni od daty złożenia oferty. W przypadku jednakże, gdy Sprzedawca wyraźnie zaznaczy, że termin w ciągu, którego oczekiwać będzie odpowiedzi na ofertę jest nieoznaczony, pozostanie związany taką ofertą do czasu jej odwołania. Bez względu na miejsce wystawienia oferty wszelkie umowy zawarte na jej podstawie poczytuje się za zawarte w siedzibie Sprzedawcy.

2.1 The Seller shall remain bound by its own offer within the period specified therein, and if such a date has not been specified, within fourteen (14) days from the date of submission of the offer. However, in the event that the Seller expressly indicates that the time limit within which he will be expected to respond to the offer is indefinite, he will remain bound by such an offer until its cancellation. Regardless of the place where the offer is issued, all contracts concluded on its basis shall be deemed to be concluded at the Seller's premises.

2.2. Jakiegokolwiek informacje przekazywane przez personel Sprzedawcy w inny sposób niż na piśmie, zidentyfikowane bądź nie, jako oferta oraz zarejestrowane bądź nie, przy użyciu jakiegokolwiek systemu elektronicznego bądź systemu rejestracji obrazu, dźwięku czy też innego środka archiwizacji poczytuje się nie za ofertę, lecz za zaproszenie do zawarcia umowy. Oświadczenia sporządzone na piśmie przez Sprzedawcę nie będą posiadały waloru oferty, jeżeli nie będą określać specyfikacji oferowanych Towarów za pomocą załączonych lub przywołanych odpowiednich Kart Technicznych, oraz jeżeli cena, ilość, sposób pakowania oraz miejsce dostawy takich Towarów nie będzie jednoznacznie określone. Wymagania kodeksu cywilnego w zakresie ofert składanych w postaci elektronicznej nie mają zastosowania. Specyfikacje (inne niż te zawarte w Kartach Technicznych), opisy oraz rysunki Towarów zamieszczone w katalogach, broszurach, witrynach internetowych czy też innych materiałach reklamowych Sprzedawcy służą jedynie do celów poglądowych i nie stanowią elementu oferty, o ile w takiej ofercie wyraźnie nie powołano się na nie na piśmie.

---

Any information provided by the Seller's personnel in a manner other than in writing, identified or not, as an offer and registered or not, using any electronic system or image, sound or other archiving means, is considered not an offer, but an invitation to conclusion of the contract. Declarations made in writing by the Seller will not have the value of an offer, if they do not specify the specifications of the offered Goods using the attached or referenced relevant Technical Sheets, and if the price, quantity, packaging method and place of delivery of such Goods are not clearly defined. The requirements of the Civil Code regarding offers submitted in electronic form do not apply. Specifications (other than those included in the Technical Data Sheets), descriptions and drawings of the Goods included in catalogs, brochures, websites or other advertising materials of the Seller are for illustrative purposes only and do not constitute part of the offer, unless such offer clearly refers to not in writing.

#### Cena

3.1 Ceny Towarów wskazane są w Dokumentach Handlowych. Ceny podawane są w walucie wskazanej w Dokumentach Handlowych oraz, o ile Strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, płatne są w walucie wskazanej. Ceny są cenami netto i nie zawierają podatku VAT ani innych podatków oraz opłat celnych. Wszelkie podatki oraz inne opłaty publicznoprawne związane z produkcją, sprzedażą oraz korzystaniem z Towarów, które Sprzedawca zobowiązany jest zapłacić i pobrać od Kupującego, Kupujący zobowiązany jest uiścić Sprzedawcy, chyba że dostarczy zaświadczenie dokumentujące stosowne zwolnienie podatkowe akceptowane przez właściwy organ podatkowy.

The prices of the Goods are indicated in the Commercial Documents. The prices are given in the currency indicated in the Commercial Documents and, unless the Parties agree otherwise in writing, are payable in the currency indicated. The prices are net prices and do not include VAT or other taxes and customs duties. Any taxes and other public law fees related to the production, sale and use of the Goods that the Seller is obliged to pay and collect from the Buyer, the Buyer is obliged to pay to the Seller, unless he provides a certificate documenting the relevant tax exemption accepted by the competent tax authority.

3.2 Cena poszczególnych Towarów wskazanych w Dokumentach Handlowych jest ceną wyłącznie za te Towary i nie obejmuje praw licencyjnych, autorskich ani własności przemysłowej, technologii i receptur czy też dokumentacji związanej z procesem produkcji.

The price of individual Goods indicated in the Commercial Documents is the price for these Goods only and does not include license, copyright or industrial property rights, technologies and recipes or documentation related to the production process.

#### Warunki Płatności

4.1 O ile Sprzedawca nie udzielił Kupującemu na piśmie kredytu kupieckiego ani nie ustalono innych warunków płatności w Dokumentach Handlowych, wraz ze złożeniem zamówienia wymagana jest zapłata zaliczki na poczet ceny Towarów. Faktury będą wystawiane w dacie zapłaty zaliczki bądź, odpowiednio, w dacie wysyłki Towarów. W przypadku, gdy wiarygodność finansowa Kupującego ulegnie pogorszeniu lub też stanie się niesatysfakcjonująca lub suma gwarancyjna ubezpieczenia należności handlowych wynikających z udzielonego przez Sprzedawcę kredytu kupieckiego zostanie przekroczona przed całkowitą zapłatą ceny Towarów, Kupujący na żądanie Sprzedawcy zobowiązany jest przed wysyłką Towarów przedstawić instrument zabezpieczający akceptowalny przez Sprzedawcę. Uchybienie bądź odmowa spełnienia wymagań, które Sprzedawca może włożyć na Kupującego zgodnie z wyżej wymienionymi postanowieniami upoważnia będzie Sprzedawcę do wstrzymania dostaw przez czas trwania takich uchybień lub odmowy bądź też do odstąpienia od umowy. W przypadku, gdy Sprzedawca zobowiązany jest dostarczać Towary częściami oraz gdy Kupujący nie realizuje płatności w terminie, Sprzedawca może wstrzymać kolejne dostawy lub też odstąpić od umowy w części dotyczącej Towarów, które nie zostały jeszcze dostarczone. Realizacja uprawnień wynikających z opóźnienia w zapłacie, o których mowa powyżej, nie będzie w żaden sposób ograniczać prawa Sprzedawcy do dochodzenia odszkodowania z tytułu nienależytego wykonania zobowiązania ani zobowiązania Kupującego w zakresie zapłaty za dostarczone już

---

4.1 Unless the Seller has granted the Buyer a trade credit in writing or other payment terms have been agreed in the Commercial Documents, an advance payment on the price of the Goods is required upon placing the order. Invoices will be issued on the date of payment of the advance payment or, as appropriate, on the date of dispatch of the Goods. In the event that the financial credibility of the Buyer deteriorates or becomes unsatisfactory or the guarantee sum of trade receivables insurance resulting from the trade credit granted by the Seller is exceeded before the full payment of the price of the Goods, the Buyer shall, upon the Seller's request, present a security instrument acceptable by the Seller before the shipment of the Goods. . Failure or refusal to meet the requirements that the Seller may impose on the Buyer in accordance with the above-mentioned provisions shall authorize the Seller to suspend deliveries for the duration of such failures or to refuse or withdraw from the contract. If the Seller is obliged to deliver the Goods in parts and the Buyer does not make the payment on time, the Seller may suspend subsequent deliveries or withdraw from the contract in the part concerning the Goods that have not yet been delivered. The exercise of the rights resulting from the delay in payment referred to above will in no way limit the Seller's right to claim compensation for improper performance of the obligation or the Buyer's obligation to pay for the Goods already delivered.

4.2 Sprzedawca może żądać odsetek za czas opóźnienia w płatności w wysokości dwudziestu czterech (24) % w stosunku rocznym lub odsetek maksymalnych, w zależności które są niższe. Odsetki takie naliczane będą od dnia wymagalności określonego na fakturze zgodnie z postanowieniami Punktu 4.1 powyżej, do dnia zapłaty. Wystąpienie Kupującego z jakimikolwiek roszczeniami przeciw Sprzedawcy, nie stanowi podstawy do wstrzymania zapłaty za Towary. Wyłącza się również prawo Kupującego do potrącenia wierzytelności wobec Sprzedawcy z należnościami za Towary. Kupujący zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Sprzedawcę o błędach stwierdzonych na fakturach za Towary.

4.2 The Seller may claim late payment interest of twenty-four (24)% per annum or maximum interest, whichever is lower. Such interest will be charged from the due date specified in the invoice in accordance with the provisions of Clause 4.1 above, until the date of payment. Any claims by the Buyer against the Seller shall not constitute grounds for withholding payment for the Goods. The Buyer's right to set off the claims against the Seller against the amounts due for the Goods is also excluded. The Buyer is obliged to immediately inform the Seller about the errors found on the invoices for the Goods.

#### Dostawa

5.1 O ile Dokumenty Handlowe wyraźnie nie stanowią inaczej, Towary sprzedawane są bez transportu, według formuły EXW, zakład produkcyjny Sprzedawcy, przy czym wszystkie warunki dotyczące dostawy będą interpretowane zgodnie z zasadami Incoterms 2010. Kupujący zobowiązany jest odebrać Towary z magazynu Sprzedawcy w terminie z nim uzgodnionym. Kupujący zobowiązany jest do sprawdzenia stanu Towaru pod względem jego ilościowym i jakościowym w dacie jego odbioru, co nie uchybia jego prawu wynikającemu z warunków gwarancji dotyczących Towaru. Odbiór przez Kupującego Towaru bez zastrzeżeń poczytuje się za pokwitowanie dostarczonych Towarów w ilości, opakowaniu oraz jakości zgodnej z Zamówieniem. W razie wątpliwości uważa się, że każda osoba, która odbiera Towar w imieniu Kupującego jest upoważnionym przedstawicielem Kupującego. Zastrzeżenia z powodu wad jawnych Towaru, w szczególności stłuczenia, pęknięcia, zarysowania, uwzględnione będą tylko w przypadku gdy zostaną zgłoszone Sprzedawcy przed odbiorem Towaru. W przypadku, gdy Kupujący nie odbierze Towarów w terminie siedmiu (7) dni od uzgodnionej daty dostawy, Sprzedawca uprawniony jest do zorganizowania na warunkach rynkowych transportu Towarów na koszt Kupującego oraz obciążenia go wynikającymi stąd kosztami magazynowania, kosztami administracyjnymi, manipulacyjnymi oraz innymi poniesionymi kosztami. W braku przeciwnych pisemnych postanowień, Sprzedawca może realizować dostawy Towarów częściami. Ze względu na podzielny charakter świadczenia zwłoka w dostawie częściowej nie może być podstawą do przyjęcia, że cała dostawa utraciła znaczenie dla Kupującego. Termin dostawy należy uznać za odpowiednio wydłużony o czas konieczny na wyjaśnienie z Kupującym błędnych lub uzyskanie brakujących informacji, jeżeli stanie się to przyczyną opóźnień w dostawie. Sprzedawca zastrzega

---

sobie prawo odrzucenia wszelkich roszczeń z tytułu ubytków lub uszkodzeń Towarów w transporcie (w przypadku, gdy ryzyko w transporcie spoczywa na Sprzedawcy), jeżeli nie zostaną one w czasie odbioru Towarów udokumentowane na stosownym formularzu zgłoszenia szkody przez Kupującego i potwierdzone przez kierowcę reprezentującego przewoźnika.

Unless otherwise expressly provided in the Commercial Documents, the Goods are sold without transport, according to the EXW formula, the Seller's production plant, and all delivery terms will be interpreted in accordance with the Incoterms 2010 rules. The Buyer is obliged to collect the Goods from the Seller's warehouse on time with him agreed. The Buyer is obliged to check the condition of the Good in terms of its quantity and quality on the date of its receipt, which does not infringe its right resulting from the warranty conditions for the Good. The receipt of the Goods by the Buyer without reservations shall be deemed to constitute a receipt for the delivered Goods in the quantity, packaging and quality in accordance with the Order. In case of doubt, it is considered that each person who collects the Goods on behalf of the Buyer is an authorized representative of the Buyer. Reservations due to obvious defects of the Goods, in particular breakages, cracks, scratches, will be considered only if they are notified to the Seller before the Goods are picked up. In the event that the Buyer fails to collect the Goods within seven (7) days from the agreed delivery date, the Seller is entitled to organize the transport of the Goods on market terms at the Buyer's expense and to charge him with the resulting storage, administrative, handling and other costs incurred. Unless otherwise provided in writing, the Seller may deliver the Goods in parts. Due to the divisible nature of the service, the delay in partial delivery may not be the basis for assuming that the entire delivery is no longer relevant to the Buyer. The delivery date should be considered as adequately extended by the time necessary to clarify with the Buyer incorrect information or obtain missing information, if this causes delays in delivery. The Seller reserves the right to reject any claims for losses or damage to the Goods in transport (if the risk in transport rests with the Seller), if they are not documented on the appropriate damage report form by the Buyer and confirmed by the driver representing the carrier at the time of receipt of the Goods. .

5.2 Jeżeli Dokumenty Handlowe przewidują warunki dostawy inne niż EXW oraz gestia transportowa należy do Sprzedawcy, Sprzedawca na koszt Kupującego zobowiązany jest zorganizować transport Towarów zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez Kupującego, ale w braku takich instrukcji Sprzedawca według własnego uznania wybierze rodzaj transportu oraz przewoźnika. Wszelkie niestandardowe wymagania Kupującego w zakresie transportu uważa się za niezastrzeżone, jeżeli nie zostaną wyraźnie potwierdzone przez Kupującego po wprowadzeniu ich przez Sprzedawcę do Dokumentów Handlowych. W przypadku, gdy będzie to konieczne Sprzedawca może opłacić koszty transportu i obciążyć nimi Kupującego umieszczając je, jako osobną pozycję na fakturze za Towary. Wszelkie warunki dostawy znajdujące się w Dokumentach Handlowych należy interpretować zgodnie z Incoterms 2010.

If the Commercial Documents provide for delivery terms other than EXW and the shipping responsibility belongs to the Seller, the Seller, at the Buyer's expense, is obliged to organize the transport of the Goods in accordance with the instructions provided by the Buyer, but in the absence of such instructions, the Seller will at its own discretion choose the type of transport and carrier. Any non-standard requirements of the Buyer with regard to transport are considered non-proprietary if they are not expressly confirmed by the Buyer after the Seller has entered them into the Commercial Documents. In the event that it is necessary, the Seller may pay the costs of transport and charge them to the Buyer by placing them as a separate item on the invoice for the Goods. All delivery terms in the Commercial Documents should be interpreted in accordance with Incoterms 2010.

5.3 W przypadku, gdy Towary mają być wyprodukowane z tworzyw oraz innych materiałów, które mają być dostarczone przez Kupującego, wszelkie daty dostaw Towarów znajdujące się w Dokumentach Handlowych staną się wiążące pod warunkiem, że zostaną potwierdzone przez Sprzedawcę po otrzymaniu materiału do produkcji.

---

In the event that the Goods are to be made of plastics and other materials to be delivered by the Buyer, all delivery dates of the Goods in the Commercial Documents shall become binding, provided that they are confirmed by the Seller upon receipt of the material for production.

5.4 Kupujący zobowiązany jest uzyskać wszelkie zezwolenia, w szczególności licencje importowe, jakie mogą być wymagane przez zagraniczne organy administracji w związku z obowiązującymi regulacjami kontroli obrotu. Dostarczane Towary przeznaczone są do użytku w kraju przeznaczenia określonym w Dokumentach Handlowych. Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie uzyskać informacje na temat zezwoleń wymaganych w razie re-exportu Towarów.

The buyer is obliged to obtain all permits, in particular import licenses that may be required by foreign administrative authorities in connection with the applicable trade control regulations. The delivered Goods are intended for use in the country of destination specified in the Commercial Documents. The Buyer is obliged to obtain information on his own on the permits required for the re-export of the Goods.

5.5 Przed zawarciem umowy przenoszącej własność towaru Sprzedawca może udostępniać próbki Towarów, bądź też Towary eksperymentalne przeznaczone do prób i testów. W takim przypadku Punkt 8 – Przyjęcie Towarów, w zakresie dotyczącym uprawnień Kupującego z tytułu ubytków lub uszkodzeń Towarów w transporcie, oraz Punkt 9 – Gwarancja nie mają zastosowania. Na żądanie Kupującego Towary mogą być oferowane również z czasem dostawy krótszym niż standardowy czas dostawy, jeżeli jest ustalony, bądź krótszym niż wynikający z już uzgodnionego przez Strony harmonogramu dostaw. Takie przyspieszone dostawy Towarów będą wyraźnie zidentyfikowane oznaczeniem „EXPRESS” umieszczonym w Dokumentach Handlowych wystawionych w odpowiedzi na żądanie Kupującego w zakresie przyspieszenia dostawy. W celu uniknięcia wątpliwości potwierdza się, że uruchomienie dostawy Towarów w trybie EXPRESS stanowi uprawnienie a nie zobowiązanie Sprzedawcy i jedynie potwierdzenie zamówienia na piśmie stanowić będzie zgodę Sprzedawcy na przyspieszenie dostawy. Bez względu na jakiegokolwiek przeciwnie postanowienia niniejszych Warunków, w przypadku trybu dostawy EXPRESS Sprzedawca nie udziela gwarancji na dostarczone Towary zważywszy na fakt, że nie zostały one skontrolowane co do jakości przed dostawą z uwagi na ograniczenia czasowe transakcji kupna-sprzedaży zawartej w trybie EXPRESS; Punkt 9 – Gwarancja nie ma zastosowania. Bez względu na jakiegokolwiek postanowienia niniejszych Warunków, które mogłyby być interpretowane odmiennie, niniejszym w zakresie dozwolonym przez przepisy prawa wyłącza się odpowiedzialność Sprzedawcy zarówno w reżimie kontraktowym jak i deliktowym oraz jakąkolwiek inną odpowiedzialność powstającą w związku z korzystaniem lub niemożnością korzystania z Towarów oraz wynikającą z jakiegokolwiek szkody związanej z transakcją kupna-sprzedaży oraz dostawą Towarów w trybie EXPRESS bądź dostawą próbek Towarów lub Towarów eksperymentalnych przeznaczonych do prób i testów. Kupujący akceptuje powyższe ograniczenie odpowiedzialności, jako skuteczne i wiążące zasady podziału odpowiedzialności pomiędzy Stronami, uwzględniając fakt, że są to istotne postanowienia, bez których nie zostałyby dokonane transakcje kupna-sprzedaży Towarów w trybie EXPRESS bądź dostawa próbek Towarów lub Towarów eksperymentalnych przeznaczonych do prób i testów.

Before concluding an agreement that transfers the ownership of the goods, the Seller may provide samples of the Goods or experimental goods intended for trials and tests. In such a case, Point 8 - Acceptance of the Goods, to the extent related to the Buyer's rights due to defects or damage to the Goods in transport, and Point 9 - Warranty shall not apply. At the Buyer's request, the Goods may also be offered with a delivery time shorter than the standard delivery time, if it is agreed, or shorter than the delivery schedule already agreed by the Parties. Such expedited deliveries of the Goods will be clearly identified by the designation "EXPRESS" in the Commercial Documents issued in response to the Buyer's request for expedited delivery. For the avoidance of doubt, it is confirmed that launching the delivery of the Goods in the EXPRESS mode is a right and not an obligation of the Seller and only confirmation of the order in writing will constitute the Seller's consent to accelerate the delivery. Notwithstanding any provisions to the contrary in these Terms and Conditions, in the case of the EXPRESS delivery mode, the Seller shall not guarantee the delivered Goods, given that they have not

---

been quality-tested prior to delivery due to the time limitations of the EXPRESS purchase and sale transaction; Clause 9 - The warranty does not apply. Notwithstanding any provisions of these Terms, which could be interpreted differently, hereby, to the extent permitted by law, the Seller's liability is excluded both in the contractual and tort regime and any other liability arising in connection with the use or inability to use the Goods and resulting from any damage related to the purchase and sale transaction and the EXPRESS delivery of the Goods or the delivery of samples of the Goods or experimental Goods intended for trials and tests. The Buyer accepts the above limitation of liability as effective and binding rules for the division of liability between the Parties, taking into account the fact that these are material provisions without which the EXPRESS purchase and sale transactions of Goods or the delivery of samples of the Goods or experimental Goods intended for trials and tests would not take place. .

5.6 W przypadku, gdy Towary mają być wyprodukowane z tworzyw oraz innych materiałów, które mają być dostarczone przez Kupującego, Strony mogą uzgodnić potrzebę zastosowania naddatku na straty produkcyjne, który Kupujący zobowiązany będzie uwzględnić przy dostawach materiału. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za straty materiału w granicach uzgodnionego naddatku. Wszelkie odpady powstałe w wyniku przetworzenia materiałów dostarczonych przez Kupującego będą zgodnie z dyspozycją Kupującego dostarczone w wyznaczone miejsce lub odbierane na jego koszt. Jeżeli Kupujący nie wyda dyspozycji w terminie czternastu (14) dni od pisemnego wezwania Sprzedawcy, uprawnienie przechodzi na Sprzedawcę, który podejmie stosowną decyzję i obciąży Kupującego kosztami transportu bądź odebrania.

If the Goods are to be made of plastics and other materials to be delivered by the Buyer, the Parties may agree on the need to apply an allowance for production losses, which the Buyer will be obliged to take into account when delivering the material. The seller is not responsible for material losses within the agreed allowance. Any waste resulting from the processing of materials provided by the Buyer will be delivered to the designated place or collected at the Buyer's expense, as instructed by the Buyer. If the Buyer does not issue the instruction within fourteen (14) days from the Seller's written request, the authorization shall be transferred to the Seller, who will make an appropriate decision and charge the Buyer with the costs of transport or collection.

5.7 Sprzedawca dołoży wszelkich starań, aby realizować zamówienia w uzgodnionym w potwierdzeniu zamówienia terminie. W razie przewidywanego opóźnienia w wydaniu Towaru, Sprzedawca niezwłocznie poinformuje o tym Kupującego, podając nowy termin wydania Towaru. W żadnym wypadku Sprzedawca nie będzie ponosić odpowiedzialności za opóźnienia w wydaniu Towaru oraz, o ile inaczej wyraźnie nie uzgodniono, Sprzedawca nie odpowiada za kary umowne płatne przez Kupującego na rzecz jego kontrahentów lub za inne roszczenia podnoszone przez kontrahentów wobec Kupującego z tytułu opóźnienia w wydaniu Towaru.

The Seller will make every effort to fulfill the orders within the time limit agreed in the order confirmation. In the event of an expected delay in the release of the Goods, the Seller will immediately inform the Buyer about it, providing a new date for the release of the Goods. In no event will the Seller be liable for delays in the release of the Goods and, unless expressly agreed otherwise, the Seller shall not be liable for contractual penalties payable by the Buyer to its contractors or for other claims raised by contractors against the Buyer due to delay in the release of the Goods. .

#### Przejęcie ryzyka i własności

6.1 O ile Dokumenty Handlowe nie stanowią inaczej niebezpieczeństwo przypadkowej utraty lub uszkodzenia Towarów przechodzi ze Sprzedawcy na Kupującego z chwilą: (i) dostawy ustaloną zgodnie z Incoterms 2010; (ii) postawienia Towarów do dyspozycji Kupującego, w przypadku nieuzasadnionego braku odbioru Towarów przez Kupującego. Niebezpieczeństwo przypadkowej utraty lub uszkodzenia Towarów będących przedmiotem zwrotu przechodzi na Sprzedawcę z chwilą

---

ich dostawy. Kupujący nabywa własność Towarów z chwilą dostawy ustaloną zgodnie z Incoterms 2010.

Unless otherwise provided in the Commercial Documents, the risk of accidental loss or damage to the Goods shall pass from the Seller to the Buyer upon: (i) delivery determined in accordance with Incoterms 2010; (ii) placing the Goods at the disposal of the Buyer in the event of unjustified failure to collect the Goods by the Buyer. The risk of accidental loss or damage to the Goods being the subject of the return shall be transferred to the Seller upon their delivery. The Buyer acquires ownership of the Goods upon delivery as determined in accordance with Incoterms 2010.

Siła wyższa / Force majeure

7.1 Daty dostaw określone są przez Sprzedawcę z należytą starannością na podstawie okoliczności istniejących w chwili zawarcia umowy przeniesienia własności towaru. Sprzedawca doloży należytej staranności, przy uwzględnieniu profesjonalnego charakteru swojej działalności, aby dostarczyć Towary w uzgodnionej dacie. Sprzedawca nie będzie jednakże odpowiedzialny za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków będące skutkiem działania sił natury, pożarów, zalań, strajków i protestów pracowniczych, wypadków, awarii maszyn i urządzeń, aktów sabotażu i terrorystycznych, rozruchów i działań wojennych, braków na rynku materiałów, podzespołów, paliw lub energii, ograniczeń w pozyskiwaniu oraz/lub istotnej zmiany cen materiałów lub siły roboczej, przeszkód w transporcie lub braku środków transportowych, zagrożeń biologicznych o charakterze epidemicznym lub jakichkolwiek ograniczeń lub przeszkód narzuconych lub wywołanych działaniami organów władzy, przepisami prawa, decyzjami administracyjnymi, orzeczeniami sądowymi bądź też wywołanych jakimikolwiek okolicznościami pozostającymi poza kontrolą Sprzedawcy w zwykłych warunkach. W przypadku zaistnienia sytuacji kryzysowej, Sprzedawca może alokować produkcję oraz dostawy pomiędzy niektórymi bądź wszystkich swoich klientów oraz na własne potrzeby.

The delivery dates are determined by the Seller with due diligence on the basis of the circumstances existing at the time of concluding the contract for the transfer of ownership of the goods. The Seller will exercise due diligence, taking into account the professional nature of its business, to deliver the Goods on the agreed date. The Seller shall not, however, be responsible for non-performance or improper performance of obligations under these Terms and Conditions as a result of natural forces, fires, floods, strikes and employee protests, accidents, breakdowns of machinery and equipment, acts of sabotage and terrorism, riots and warfare, shortages on the market materials, components, fuels or energy, restrictions in the procurement and / or significant changes in the prices of materials or labor, obstacles to transport or lack of means of transport, biological threats of an epidemic nature or any restrictions or obstacles imposed or caused by the actions of government authorities, legal regulations, administrative decisions, court rulings or caused by any circumstances beyond the control of the Seller under normal conditions. In the event of a crisis, the Seller may allocate production and deliveries between some or all of its customers and for its own needs.

7.2 Sprzedawca zobowiązany jest dolożyć należytej staranności, aby poinformować Kupującego o charakterze okoliczności pozostających poza kontrolą Sprzedawcy oraz spodziewanym czasie ich ustąpienia oraz dolożyć należytej staranności, aby uniknąć lub usunąć ich przyczynę oraz podjąć działalność w możliwie najkrótszym terminie. Umowa przeniesienia własności towarów dotknięta takimi okolicznościami nie wygasa, lecz termin jej realizacji ulega przedłużeniu o czas trwania okoliczności poza kontrolą Sprzedawcy, chyba że Strony uzgodnią inaczej na piśmie.

The Seller is obliged to exercise due diligence to inform the Buyer about the nature of the circumstances beyond the Seller's control and the expected time of their disappearance, and will exercise due diligence to avoid or remove their cause and start business as soon as possible. The contract for the transfer of ownership of goods affected by such circumstances does not expire, but the term of its implementation is extended by the duration of the circumstances beyond the control of the Seller, unless the Parties agree otherwise in writing.



---

## Przyjęcie Towarów / Acceptance of the Goods

8.1 Kupujący w chwili dostawy Towarów na miejsce przeznaczenia zobowiązany jest dokonać kontroli ubytków lub uszkodzeń w transporcie oraz udokumentować wszelkie braki na formularzu zgłoszenia szkody stosowanym przez przewoźnika. Nie później niż następnego dnia roboczego po dokonaniu kontroli Kupujący zobowiązany jest poinformować Sprzedawcę o wszelkich niezgodnościach. Brak notyfikacji skierowanej do Sprzedawcy w wyżej wymienionym terminie stanowić będzie rozstrzygający dowód, że Towary zostały dostarczone we właściwej ilości oraz w stanie nieuszkodzonym. Wszelkie inne roszczenia Kupującego dotyczące jakości Towarów wygasają jeżeli nie zostaną zgłoszone w terminach określonych w Punkcie 9 – Gwarancja. Nie później niż w chwili potwierdzenia zamówienia Strony mogą uzgodnić na piśmie, że przed dostawą Kupujący przeprowadzi wstępną kontrolę Towarów i opakowania w zakładzie Sprzedawcy.

The Buyer, upon delivery of the Goods to the place of destination, is obliged to inspect any loss or damage in transport and document any deficiencies in the damage report form used by the carrier. The Buyer is obliged to inform the Seller about any non-conformities no later than the next business day after the inspection. Failure to notify the Seller within the above-mentioned period will be decisive proof that the Goods have been delivered in the correct quantity and undamaged. Any other claims of the Buyer regarding the quality of the Goods shall expire if they are not reported within the time limits specified in Section 9 - Warranty. Not later than the moment of order confirmation, the Parties may agree in writing that, prior to delivery, the Buyer will conduct an initial inspection of the Goods and packaging at the Seller's plant.

8.2 Wszelkie roszczenia, w szczególności roszczenia dotyczące ubytków lub uszkodzeń w transporcie oraz roszczenia co do jakości Towarów Kupujący zobowiązany jest zgłaszać na piśmie przy użyciu formularza reklamacyjnego który Sprzedawca udostępnia na swojej witrynie internetowej. Sprzedawca ma prawo zbadania Towarów będących przedmiotem roszczeń Kupującego w związku, z czym Kupujący zobowiązany jest umożliwić personelowi Sprzedawcy, za stosownym uprzedzeniem, dostęp do swoich magazynów oraz dokumentów w zakresie niezbędnym do zbadania jakości Towarów. Na żądanie Sprzedawcy Kupujący zobowiązany jest dostarczyć mu próbki niezgodnych Towarów celem weryfikacji. Wysyłki zwrotne Towarów są wykluczone bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy. Kupujący zobowiązany jest pokryć wszelkie poniesione przez Sprzedawcę koszty wynikające z bezpodstawnych roszczeń Kupującego.

8.2 All claims, in particular claims regarding losses or damage in transport and claims regarding the quality of the Goods, the Buyer is obliged to submit in writing using the complaint form which the Seller makes available on its website. The Seller has the right to inspect the Goods being the subject of the Buyer's claims, and therefore the Buyer is obliged to provide the Seller's staff, with appropriate notice, access to its warehouses and documents to the extent necessary to examine the quality of the Goods. At the request of the Seller, the Buyer is obliged to provide him with samples of non-conforming Goods for verification. Return shipments of the Goods are excluded without the prior written consent of the Seller. The Buyer is obliged to cover all costs incurred by the Seller resulting from unfounded claims of the Buyer.

8.3 Sprzedawca nie odpowiada za dokładność odwzorowania, jeżeli kolor Towarów definiowany jest poprzez odesłanie do próbki bądź przez ogólny opis. Towary należy uznać za zgodne z wzorcem lub odpowiadające opisowi, jeżeli są akceptowalne, jako rzeczy średniej jakości zgodnie z powszechnie uznawanym zwyczajem handlowym obowiązującym w branży. Sprzedawca nie odpowiada również za niedokładność odwzorowania, jeżeli jest ona spowodowana, choćby w części, zastosowaniem w produkcji Towarów materiałów bądź procesów produkcyjnych czy przetwórczych odmiennych od tych, którym poprzednio były poddawane próbki.

8.3 The Seller is not responsible for the accuracy of the reproduction if the color of the Goods is defined by reference to the sample or by a general description. Goods should be considered as

---

conforming to the pattern or meeting the description if they are acceptable, as items of average quality according to generally recognized commercial practice in the industry. The Seller is also not responsible for the inaccuracy of reproduction, if it is caused, at least in part, by the use of materials or production or processing processes in the production of the Goods different from those to which the samples were previously subjected.

#### Gwarancja / Guarantee

9.1 O ile nie zastrzeżono inaczej na piśmie, Sprzedawca gwarantuje, że w terminie jednego (1) roku od daty dostawy lub daty faktury, w zależności, co nastąpi później Towary: (i) będą spełniać warunki specyfikacji zawartej we właściwej Karcie Technicznej przywołanej w Dokumentach Handlowych, oraz (ii) będą wolne od wad fizycznych pod warunkiem zachowania parametrów stosowania zgodnie z warunkami podanymi w Karcie Technicznej. W ramach udzielonej gwarancji Sprzedawca zobowiązuje się według własnego wyboru, (i) wymienić wadliwe Towary na nowe, (ii) odpowiednio obniżyć cenę wadliwych Towarów, (iii) naprawić wadliwe Towary, (iv) zwrócić zapłaconą cenę pod warunkiem, że Towary zostały odesłane Sprzedawcy kosztem i staraniem Kupującego. Sprzedawca zobowiązuje się pokryć zwykle koszty zasadnie poniesione przez Kupującego celem dostarczenia Towarów do naprawy lub wymiany do zakładu lub do innego wyznaczonego przez Sprzedawcę miejsca.

Unless otherwise provided in writing, the Seller guarantees that within one (1) year from the date of delivery or the date of invoice, whichever is the later, the Goods: (i) will meet the specifications contained in the relevant Technical Data Sheet referred to in the Documents Commercial, and (ii) will be free from physical defects, provided that the application parameters are maintained in accordance with the conditions specified in the Technical Data Sheet. As part of the guarantee, the Seller undertakes, at its own discretion, (i) to replace the defective Goods with new ones, (ii) to reduce the price of the defective Goods accordingly, (iii) to repair the defective Goods, (iv) to return the price paid, provided that the Goods have been returned to the Seller. at the expense and effort of the Buyer. The Seller undertakes to pay the normal costs reasonably incurred by the Buyer to deliver the Goods for repair or replacement to the plant or to another place designated by the Seller.

9.2 Niniejsza gwarancja udzielana jest Kupującemu i nie może być przeniesiona. Wszelkie roszczenia gwarancyjne dotyczące Towarów należy zgłaszać na formularzu reklamacyjnym, który Sprzedawca udostępnia na swojej witrynie internetowej. Kupujący traci uprawnienia z niniejszej gwarancji, jeżeli, przed upływem trzech (3) dni od wykrycia wady ujawnionej w terminie obowiązywania gwarancji nie zawiadomi o tym Sprzedawcy oraz gdy Towar zostanie przetworzony.

This warranty is granted to the Buyer and is non-transferable. All warranty claims regarding the Goods should be reported on the complaint form provided by the Seller on its website. The Buyer loses his rights under this warranty if, within three (3) days from the detection of a defect revealed within the warranty period, he does not notify the Seller about it and when the Goods are processed.

9.3 Sprzedawca jest zwolniony od odpowiedzialności z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku, gdy wady są skutkiem narażenia lub poddania Towarów jakimkolwiek przeróbkom, modyfikacjom, konserwacji, naprawom, magazynowaniu, czynnościom przeładunkowym, transportowym lub obsługowym wykonywanym niezgodnie z warunkami pisemnych instrukcji Sprzedawcy; lub skutkiem jakiegokolwiek zdarzenia, zanieczyszczenia, uszkodzenia przez inne rzeczy, czy braku należytej staranności mającym miejsce po dostawie do Kupującego. Wszelkie czynności doradztwa technicznego bądź usługi świadczone przez Sprzedawcę w związku ze sprzedażą Towarów na podstawie niniejszych Warunków nie kształtują obowiązków gwaranta, wobec czego nie uważa się ich za jakiegokolwiek zdarzenia prawne będące podstawą odpowiedzialności gwarancyjnej. Wszelkie porady, wskazówki oraz wsparcie techniczne, oferowane dla Towarów opiera się na informacjach i danych, które według najlepszej wiedzy Sprzedawcy są wiarygodne, przy czym założeniem jest, że skierowane są one do użytku w obrocie profesjonalnym według uznania oraz na wyłącznie własne ryzyko handlowe i techniczne podmiotów dysponujących stosownymi umiejętnościami oraz

---

kompetencjami. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość udoskonalania swoich produktów poprzez zmiany konfiguracji, zmiany materiałowe, zmiany technologii czy receptur stosowanych w produkcji, jednakże bez obowiązku stosowania ich do Towarów już wyprodukowanych. Towary nie mogą być uznane za niepełnowartościowe tylko dlatego, że później wprowadzono do obrotu Towary ulepszone.

The Seller shall be released from liability under this warranty in the event that the defects result from the exposure or submission of the Goods to any alterations, modifications, maintenance, repairs, storage, reloading, transport or servicing performed contrary to the terms of the Seller's written instructions; or as a result of any event, contamination, damage by other things, or lack of due diligence taking place after delivery to the Buyer. Any technical consultancy activities or services provided by the Seller in connection with the sale of the Goods on the basis of these Terms and Conditions do not form the guarantor's obligations, therefore they are not considered any legal events constituting the basis for warranty liability. Any advice, guidance and technical support offered for the Goods is based on information and data that, to the best of the Seller's knowledge, are reliable, with the assumption that they are intended for professional use at their discretion and solely at their own commercial and technical risk. entities with the appropriate skills and competences. The Seller reserves the right to improve its products through configuration changes, material changes, changes in technology or recipes used in production, but without the obligation to apply them to already manufactured Goods. Goods may not be considered defective just because the Improved Goods have been placed on the market later

9.4 Wymienione powyżej postanowienia stanowią wyłączną gwarancję dotyczącą Towarów, która jest udzielona oraz przyjęta, w miejsce wszelkich innych gwarancji oraz uprawnień, czy to wyraźnych czy dorozumianych, wynikających z przepisów prawa oraz odpowiedzialności z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązania, czy też z tytułu czynów niedozwolonych.

The above-mentioned provisions constitute the exclusive guarantee for the Goods, which is given and accepted in lieu of any other guarantees and rights, whether express or implied, arising from legal provisions and liability for non-performance or improper performance of an obligation, or for acts of not allowed.

9.5 Wyłącza się odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi, za zmniejszenie wartości lub użyteczności rzeczy ze względu na cel wynikający z okoliczności lub z przeznaczenia rzeczy, czy też za zapewnienia Sprzedawcy; wszystkie takie przepisy, warunki, postanowienia czy gwarancje są niniejszym, w sposób wyraźny wyłączone. Przysługują wyłącznie roszczenia gwarancyjne wymienione w niniejszych Warunkach.

The Seller's liability under the warranty for the decrease in the value or usefulness of the item due to the purpose resulting from the circumstances or the intended use of the item, or for the Seller's assurances is excluded; all such provisions, conditions, provisions or warranties are hereby expressly excluded. Only the warranty claims listed in these Terms and Conditions are eligible.

#### Prawa własności przemysłowej / Industrial property rights

10.1 Sprzedawca jest odpowiedzialny względem Kupującego za to, że Towary stanowią własność lub są obciążone prawami osób trzecich.

The Seller is responsible to the Buyer that the Goods are owned or encumbered with the rights of third parties.

10.2 Sprzedawca zobowiązuje się przystąpić do sprawy, jako interwenient po stronie Kupującego w przypadku wytoczenia przeciwko Kupującemu powództwa przez osobę trzecią uprawnioną z patentu obowiązującego na terytorium Polski, który został naruszony w wyniku korzystania bądź rozporządzania Towarami wyprodukowanymi i sprzedanymi zgodnie z niniejszymi Warunkami, oraz ponadto Sprzedawca zobowiązuje się pokryć stratę Kupującego poniesioną w związku zapłatą prawomocnie zasądzoną przez sąd w takiej sprawie odszkodowania, pod warunkiem, że Sprzedawca (i) został niezwłocznie zawiadomiony o toczącym się procesie oraz wezwany do wzięcia

---

w nim udziału i przekazano mu kompletną kopię korespondencji pozaprosesowej oraz pism procesowych oraz, (ii) otrzymał odpowiednie informacje oraz pomoc niezbędną do tego, aby popierać sprawę zgodnie z uzgodnioną przez Strony strategią procesową, oraz (iii) na swoje żądanie i za zgodą powoda otrzymał zgodę Kupującego na wejście w jego miejsce do sprawy.

The Seller undertakes to join the case as an intervener on the part of the Buyer in the event that an action is brought against the Buyer by a third party entitled to a patent valid in the territory of Poland, which has been infringed as a result of the use or disposal of Goods manufactured and sold in accordance with these Terms, and in addition, the Seller undertakes to cover the Buyer's loss incurred in connection with the payment of a final and legally adjudicated compensation by the court in such a case, provided that the Seller (i) was immediately notified of the pending trial and summoned to participate in it, and provided him with a complete copy of out-of-trial correspondence and pleadings and, (ii) has received appropriate information and assistance necessary to pursue the case in accordance with the procedural strategy agreed by the Parties, and (iii) at its request and with the consent of the plaintiff, has obtained the consent of the Buyer to take his place in the case.

10.3 W przypadku, gdy na mocy prawomocnego orzeczenia sądu korzystanie bądź rozporządzanie Towarami zostanie uznane za naruszenie praw z patentu obowiązującego na terytorium Polski oraz Kupujący otrzyma zakaz dalszych naruszeń, bądź Sprzedawca uzna to za prawdopodobne, Sprzedawca dołoży wszelkich starań, aby według własnego uznania, (i) nabyć prawo korzystania z Towarów w sposób niepowodujący naruszeń praw z patentu, (ii) wymienić lub zmodyfikować Towary w takim zakresie, aby nie naruszały praw z patentu będąc jednocześnie w pozostałym zakresie, co do istoty w zgodzie z wymaganiami niniejszych Warunków, bądź (iii) po zwrotnym otrzymaniu Towarów zwrócić zapłaconą cenę. W przypadku gdyby zarzuty naruszenia praw z patentu pojawiły się przed datą dostawy Towarów, Sprzedawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy. Jeżeli przewód sądowy nie zakończy się wydaniem orzeczenia zakazującego sprzedaży Towarów Kupującemu, Sprzedawca na jego żądanie dostarczy Towary.

In the event that, by virtue of a legally valid court ruling, the use or disposal of the Goods is deemed to constitute an infringement of the patent rights in force in Poland and the Buyer is prohibited from further infringement, or the Seller considers it probable, the Seller shall make every effort to (at its sole discretion) ( i) acquire the right to use the Goods in a manner that does not infringe the rights under the patent, (ii) replace or modify the Goods to such an extent that they do not infringe the rights under the patent while remaining essentially compliant with the requirements of these Terms, or ( iii) after receiving the Goods back, refund the price paid. In the event that allegations of infringement of patent rights arise before the date of delivery of the Goods, the Seller has the right to withdraw from the contract. If the court proceedings do not end with a decision prohibiting the sale of the Goods to the Buyer, the Seller shall deliver the Goods at his request.

10.4 W przypadku, gdy Towary mają być wyprodukowane na podstawie dokumentacji, wzorów czy receptur technologicznych określonych przez Kupującego, Kupujący odpowiada za wynikłe stąd szkody będące skutkiem naruszenia praw własności intelektualnej osób trzecich, w szczególności praw z patentów bądź tajemnic handlowych. Kupujący zobowiązuje się na żądanie Sprzedawcy wejść na jego miejsce w sprawie wytoczonej przeciwko Sprzedawcy o naruszenie praw własności intelektualnej oraz zobowiązuje się pokryć szkody poniesione przez Sprzedawcę w związku z takim naruszeniem.

If the Goods are to be manufactured on the basis of documentation, patterns or technological recipes specified by the Buyer, the Buyer is responsible for the resulting damages resulting from the infringement of intellectual property rights of third parties, in particular rights under patents or trade secrets. The Buyer undertakes, at the request of the Seller, to take his place in the case brought against the Seller for infringement of intellectual property rights and undertakes to cover the damages incurred by the Seller in connection with such infringement.

---

## Ochrona informacji/Information protection

11.1 Wszelkie informacje, bez względu na sposób ich przekazania, za wyjątkiem informacji dostępnych powszechnie bez ograniczeń lub takich, które Kupujący zidentyfikował, jako własne w chwili przekazania, dotyczące kompozycji, technologii metod czy technik stosowanych w produkcji, formuł, planów, schematów, rysunków, zestawień, wzorów, narzędzi, urządzeń czy specjalnych rozwiązań sprzętowych, komponentów lub materiałów wykorzystywanych przy produkcji Towarów stanowią własność Sprzedawcy. Takie informacje zostały opracowane przez Sprzedawcę i razem z wszelkimi informacjami finansowymi i handlowymi, w szczególności cenami Towarów stanowią tajemnice przedsiębiorstwa Sprzedawcy. Kupujący zobowiązany jest: (i) korzystać z nich wyłącznie na potrzeby transakcji objętych niniejszymi Warunkami; (ii) nie ujawniać ich jakimkolwiek stronom trzecim oraz udostępniać jedynie tym osobom spośród swojego personelu, które muszą zapoznać się z nimi, aby prawidłowo zrealizować transakcje objęte niniejszymi Warunkami, oraz (iii) chronić je przed ujawnieniem oraz wykorzystaniem niezgodnym z ustalonym celem, stosując standardy nie mniejsze niż stosowane do ochrony własnych informacji o charakterze poufnym, przy czym ze starannością nie mniejszą niż ogólnie wymagana w takich przypadkach.

Any information, regardless of the manner of its transmission, except for information that is freely available to the public or which the Buyer identified as his own at the time of transmission, regarding the composition, technology, methods or techniques used in production, formulas, plans, diagrams, drawings, lists, patterns, tools, devices or special hardware solutions, components or materials used in the production of the Goods are the property of the Seller. Such information has been prepared by the Seller and together with all financial and commercial information, in particular the prices of the Goods, constitute the Seller's business secrets. The buyer must: (i) use them only for the purposes of transactions covered by these Terms; (ii) not disclose them to any third parties and make them available only to those among their staff who need to be familiar with them in order to properly carry out transactions covered by these Terms, and (iii) protect them from disclosure and use contrary to the stated purpose, applying standards not less than that used to protect your own confidential information, with care not less than generally required in such cases.

11.2 Sprzedawca nie upoważnia do korzystania z żadnych praw własności intelektualnej przekazywanej na podstawie niniejszych Warunków, o ile nie zostało to wyraźnie uzgodnione oraz wyszczególnione, jako osobna pozycja w Dokumentach Handlowych. Szczegóły technologiczne procesów produkcyjnych stanowią tajemnice przedsiębiorstwa Sprzedawcy, wobec czego Kupującemu nie przysługuje prawo kontroli bądź dostępu do informacji na temat takich procesów o ile nie będzie to wyraźnie uzgodnione przez Strony na piśmie na potrzeby zapewnienia jakości. Sprzedawca nie zezwala na jakiegokolwiek wykorzystywanie na potrzeby opracowania zamienników ani na kopiowanie opracowanych przez siebie Towarów. O ile nie postanowiono inaczej na piśmie, Kupujący nie nabywa prawa do wykorzystywania znaków towarowych lub logotypów należących do Sprzedawcy. Kupujący potwierdza, że o ile Strony wyraźnie nie postanowiły inaczej na piśmie, Sprzedawca nie jest w żaden sposób ograniczony w możliwości oferowania produktów lub usług podobnych lub zaprojektowanych tak, aby uzyskać jednakowe parametry, jak te charakteryzujące Towary dostarczane na podstawie niniejszych Warunków.

The Seller does not authorize the use of any intellectual property rights transferred under these Terms, unless expressly agreed and specified as a separate item in the Commercial Documents. The technological details of the production processes constitute the Seller's business secrets, therefore the Buyer has no right to control or access information on such processes, unless it is expressly agreed by the Parties in writing for the purposes of quality assurance. The Seller does not allow any use of substitutes for the purpose of developing substitutes or copying the Goods developed by him. Unless otherwise agreed in writing, the Buyer does not acquire the right to use the trademarks or logos belonging to the Seller. The Buyer confirms that, unless the Parties have expressly agreed otherwise in writing, the Seller is in no way limited in the possibility of offering products or services similar or

---

designed to have the same parameters as those characterizing the Goods delivered under these Terms.

#### Odpowiedzialność / Responsibility

12.1 Bez względu na jakiegokolwiek postanowienia niniejszych Warunków, które mogłyby być interpretowane odmiennie, z zastrzeżeniem postanowień Punktu 5.5 powyżej, niniejszym, w zakresie dozwolonym przez przepisy prawa, odpowiedzialność Sprzedawcy z jakiegokolwiek podstawy powództwa, czy to w reżimie kontraktowym czy deliktowym, również z powodu niedbalstwa, powstająca w szczególności w związku z konfiguracją, produkcją, dostawą, sprzedażą, posiadaniem, korzystaniem, naprawą bądź obsługą Towarów dostarczanych Kupującemu na podstawie niniejszych Warunków ograniczona jest do kwoty odpowiadającej cenie netto należnej zgodnie z Dokumentami Handlowymi za tą część Towarów, która stała się podstawą roszczenia lub wniesienia powództwa.

Notwithstanding any provisions of these Terms and Conditions, which could be interpreted differently, subject to the provisions of Clause 5.5 above, hereby, to the extent permitted by law, the Seller's liability for any cause of action, whether in a contractual or tort regime, including due to negligence, arising in particular in connection with the configuration, production, delivery, sale, possession, use, repair or service of the Goods delivered to the Buyer under these Terms, is limited to the amount corresponding to the net price payable in accordance with the Commercial Documents for that part of the Goods that became the basis claim or bring an action.

12.2 Sprzedawca odpowiada jedynie za te następstwa swojego działania i zaniechania, które pozostają w adekwatnym związku przyczynowym. Z zastrzeżeniem postanowień dotyczących gwarancji zawartych w Punkcie 9 powyżej, wyłączona jest odpowiedzialność Sprzedawcy za naruszenie dóbr osobistych, za szkody wynikające z konieczności deinstalacji, wycofania czy ponownej instalacji Towarów oraz za utracone korzyści.

The Seller is liable only for those consequences of its actions and omissions that are in an adequate causal relationship. Subject to the provisions regarding the guarantees contained in Section 9 above, the Seller's liability for infringement of personal rights, for damages resulting from the need to uninstall, withdraw or reinstall the Goods and for lost profits is excluded.

12.3 W przypadku, gdy Kupujący żąda szerszego zakresu odpowiedzialności niż określony powyżej oraz istnieje możliwość uzyskania ochrony ubezpieczeniowej w takim zakresie, Sprzedawca może w odpowiedzi na pisemne żądanie Kupującego zaoferować wyższy limit odpowiedzialności pod warunkiem, że Kupujący uprzednio pokryje koszty składki ubezpieczeniowej oraz zastosuje się do wymagań stawianych w umowie przez ubezpieczyciela. Odpowiedzialność Sprzedawcy w takim przypadku ogranicza się do kwoty, jaką otrzymał tytułem odszkodowania.

In the event that the Buyer demands a broader scope of liability than specified above and it is possible to obtain such coverage, the Seller may, in response to the Buyer's written request, offer a higher limit of liability, provided that the Buyer pays the insurance premium in advance and complies with the requirements stipulated in the contract by the insurer. The Seller's liability in such a case is limited to the amount received as compensation.

#### Rozwiązanie, odstąpienie / Termination, withdrawal

13.1 Umowy przeniesienia własności towarów zawarte na podstawie niniejszych Warunków mogą być rozwiązane jedynie za zgodą Sprzedawcy wyrażoną na piśmie oraz pod warunkiem, że uprzednio zostały uzgodnione zasady, według których Sprzedawcy zrekompensowane zostaną szkody poniesione z tego tytułu, w szczególności dotyczy to pokrycia rzeczywistej straty wynikającej z zaciągniętych przez Sprzedawcę zobowiązań oraz przeciętnie uzyskiwanych w takich projektach zysków utraconych w związku z rozwiązaniem transakcji, o których mowa powyżej i może polegać na korekcie cen Towarów, które nadal mają zostać dostarczone. Przed zawarciem w/w umów, Strony mogą uzgodnić na piśmie kwotę odstępnego oraz termin w ciągu, którego możliwe będzie odstąpienie od zawartej transakcji. Sprzedawcy przysługiwać będzie prawo odstąpienia od umowy przeniesienia

---

własności towarów zawartej na podstawie niniejszych Warunków, jeżeli wprowadzone przez przepisy prawa ceny regulowane czy też podatki bezpośrednie, pośrednie, akcyzowe lub cła dotyczyć będą bezpośrednio Towarów uniemożliwiając jednocześnie Sprzedawcy zmianę ich ceny.

Agreements on the transfer of ownership of goods concluded on the basis of these Terms and Conditions may be terminated only with the consent of the Seller expressed in writing and provided that the rules have been previously agreed, according to which the Seller will be compensated for damages incurred in this respect, in particular, it concerns the coverage of the actual loss resulting from the obligations incurred by the Seller and the profit lost on average in such projects in connection with the termination of the transactions referred to above and may consist in the adjustment of the prices of the Goods that are still to be delivered. Before concluding the above-mentioned agreements, the Parties may agree in writing on the amount of the compensation fee and the time limit within which it will be possible to withdraw from the concluded transaction. The Seller will have the right to withdraw from the contract for the transfer of ownership of the goods concluded on the basis of these Terms and Conditions, if the regulated prices introduced by law or direct, indirect, excise or customs taxes apply directly to the Goods, while preventing the Seller from changing their prices.

Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań / Non-performance or improper performance of obligations

14.1 W razie zwłoki Sprzedawcy w dostawie Towarów lub w innym przypadku nie wykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków, Kupujący zobowiązany jest niezwłocznie doręczyć Sprzedawcy pocztą kurierską lub listem poleconym, pisemne wezwanie do usunięcia uchybień oraz przesłać jego kopię na adres email opiekuna klienta Sprzedawcy prowadzącego sprawę z Kupującym. Kupujący będzie uprawniony do odstąpienia od transakcji kupna-sprzedaży w części dotyczącej Towarów, których dotyczą uchybienia, jeżeli Sprzedawca nie usunie ich w terminie trzydziestu (30) dni od doręczenia mu wezwania w tej sprawie.

In the event of the Seller's delay in the delivery of the Goods or in any other case of non-performance or improper performance of obligations under these Terms, the Buyer is obliged to immediately deliver to the Seller by courier or registered mail, a written notice to remedy the deficiencies and send a copy of it to the e-mail address of the Seller's account manager. handling matters with the Buyer. The Buyer will be entitled to withdraw from the sale and purchase transaction in the part relating to the Goods to which the deficiencies relate, if the Seller does not remove them within thirty (30) days from the delivery of the request to do so.

Prawo rządzące oraz właściwość / Governing law and property

15.1 Umowy przenoszące własność towarów zawarte w całości bądź w części, na podstawie niniejszych Warunków podlegają prawu Rzeczypospolitej Polskiej oraz jurysdykcji sądów polskich. Niniejsze Warunki oraz Dokumenty Handlowe należy interpretować zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami materialnego prawa polskiego. W sprawach nieuregulowanych należy posilkować się postanowieniami Kodeksu Cywilnego. Niniejszym wyłącza się zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów do transakcji kupna-sprzedaży w obrocie międzynarodowym zawartych w całości bądź w części, na podstawie niniejszych Warunków.

Contracts transferring the ownership of goods, concluded in whole or in part, on the basis of these Conditions, are subject to the law of the Republic of Poland and the jurisdiction of Polish courts. These Terms and Conditions and Commercial Documents should be interpreted in accordance with generally applicable provisions of Polish substantive law. In matters not regulated, one should use the provisions of the Civil Code. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods to international sale and purchase transactions concluded in whole or in part pursuant to these Terms is hereby excluded.

---

15.2 W przypadku powstania sporu związanego z niniejszymi Warunkami, Strony, działając w dobrej wierze, podejmą negocjacje handlowe celem polubownego rozwiązania takiego sporu, przy czym nie oznacza to zapisu na mediacje. Strona występująca z roszczeniem zobowiązana jest doręczyć jego treść na piśmie drugiej Stronie. Spory, których nie udało się rozstrzygnąć na drodze negocjacji handlowych, powstałe w związku umową przeniesienia własności towarów będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd Rzeczypospolitej Polskiej właściwości ogólnej Sprzedawcy.

If a dispute arises in relation to these Terms, the Parties, acting in good faith, will enter into commercial negotiations to settle the dispute amicably, but this does not constitute a mediation agreement. The party making the claim is obliged to deliver its content in writing to the other Party. Disputes that have not been resolved through commercial negotiations, arising in connection with the contract for the transfer of ownership of the goods, will be settled only by the court of the Republic of Poland of the general jurisdiction of the Seller.

#### Postanowienia różne / Miscellaneous

16.1 O ile wyraźnie nie postanowiono inaczej, wszelka komunikacja związana z transakcjami kupna-sprzedaży zawartymi na podstawie niniejszych Warunków winna odbywać się na piśmie z wykorzystaniem poczty lub poczty elektronicznej i być skierowana na wymieniony poniżej adres drugiej Strony bądź jakikolwiek inny określony przez nią pisemnie lub wynikający z rejestru publicznego adres;

W przypadku Sprzedawcy:

Innowacyjna 15, 36-060 Głogów Małopolski, info@daglass.pl

z kopią do wiadomości opiekuna klienta Sprzedawcy prowadzącego sprawę z Kupującym.

W przypadku Kupującego:

Na adres Kupującego określony w zamówieniu lub inny poprzednio używany w kontaktach ze Sprzedawcą.

16.1 Unless expressly provided otherwise, all communications relating to sales and purchases made under these Terms and Conditions shall be made in writing by mail or e-mail to the other Party's address listed below, or to any other party specified in writing or resulting therefrom address from the public register;

In the case of the Seller:

Innowacyjna 15, 36-060 Głogów Małopolski, info@daglass.pl

with a copy for the attention of the Seller's customer manager dealing with the Buyer.

In the case of the Buyer:

To the Buyer's address specified in the order or other previously used in contacts with the Seller.

16.2 Sprzedaż Towarów na podstawie niniejszych Warunków w żadnym wypadku nie stanowi zawarcia w sposób dorozumiany umowy joint venture lub umowy spółki ani też nie tworzy stosunku dominacji czy powiązania pomiędzy Stronami. Żadna ze Stron nie jest agentem, pracownikiem ani pełnomocnikiem drugiej Strony.

The sale of the Goods under these Terms shall in no way constitute an implicit joint venture agreement or partnership agreement, or create a dominant relationship or relationship between the Parties. Neither Party is an agent, employee or representative of the other Party

16.3 Niniejsze Warunki stanowią wiążące porozumienie pomiędzy Stronami oraz ich następcami prawnymi, w szczególności nabywcami przedsiębiorstwa lub jego zorganizowanej części związanej z transakcjami kupna-sprzedaży zawartymi na podstawie niniejszych Warunków. Prawa i obowiązki



---

wynikające z niniejszych Warunków mogą zostać przeniesione na osoby trzecie wyłącznie w drodze sukcesji uniwersalnej, przy czym Sprzedawca zachowuje prawo do dokonania cesji na podmiot zależny bądź przelewu wierzytelności wynikających z transakcji kupna-sprzedaży. Żadne postanowienia niniejszych Warunków oprócz wspomnianych powyżej nie stanowią podstawy do uznania ich za dające prawo do przeniesienia praw i obowiązków wynikających z niniejszych Warunków na jakąkolwiek stronę trzecią.

These Terms and Conditions constitute a binding agreement between the Parties and their legal successors, in particular the buyers of the enterprise or its organized part related to the purchase and sale transactions concluded on the basis of these Terms and Conditions. The rights and obligations arising from these Terms may be transferred to third parties only by universal succession, with the Seller retaining the right to assign to a subsidiary or transfer receivables resulting from a sale and purchase transaction. Nothing in these Terms and Conditions other than those mentioned above shall constitute grounds for recognizing them as giving the right to transfer the rights and obligations under these Terms and Conditions to any third party.

16.4 Zarówno odstąpienie Sprzedawcy od dochodzenia jakichkolwiek roszczeń przysługujących mu na podstawie niniejszych Warunków jak i brak wezwania do wykonania świadczenia czy postępowanie Stron według jakiegokolwiek ustalonego w stosunkach pomiędzy nimi zwyczaju nieodpowiadającego treści niniejszych Warunków, nie oznacza zrzeczenia się jakichkolwiek roszczeń lub praw przysługujących Sprzedawcy. Wszelkie oświadczenia woli składane przez przedstawicieli Sprzedawcy dotyczące zrzeczenia się praw przysługujących na podstawie niniejszych Warunków muszą zostać dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Żadne wyraźnie dokonane zwolnienie z długu nie oznacza zwolnienia z jakichkolwiek innych długów, ani za zwolnienia z długów tego samego rodzaju, które mogą powstać w przyszłości w przypadku zobowiązań o charakterze ciągłym lub powtarzających się świadczeń tego samego rodzaju.

16.5 W przypadku, gdy jakiekolwiek postanowienie niniejszych Warunków zostanie uznane przez właściwy sąd lub trybunał arbitrażowy za nieważne, bezskuteczne lub niewykonalne, Strony uznają, że czynność prawna dokonana na podstawie niniejszych Warunków, pozostaje w mocy co do pozostałych jej części w zakresie, w jakim pozwalają na to przepisy prawa. Strony zobowiązują się zastąpić nieważne, bezskuteczne lub niewykonalne postanowienia, o których mowa powyżej, postanowieniami możliwie najbardziej odpowiadającymi, ustalonemu zgodnemu zamiarowi Stron i celowi gospodarczemu transakcji zawartej na podstawie niniejszych Warunków. Roszczenia przysługujące Sprzedawcy na mocy niniejszych Warunków mają charakter kumulatywny i nie wykluczają się wzajemnie. Stanowią one uzupełnienie wszelkich innych praw i środków prawnych przysługujących Sprzedawcy na mocy przepisów prawa.

In the event that any provision of these Terms is found by a competent court or arbitral tribunal to be invalid, ineffective or unenforceable, the parties agree that a legal act made under these Terms shall remain in effect for the remainder of the terms to the extent permitted by for this the law. The Parties undertake to replace the invalid, ineffective or unenforceable provisions referred to above with provisions that best correspond to the agreed consensual intention of the Parties and the economic purpose of the transaction concluded on the basis of these Terms. Seller's claims under these Terms are cumulative and are not mutually exclusive. They are in addition to any other rights and remedies available to the Seller under the law.

16.6 Kupujący nie może bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy ujawniać żadnych informacji na temat transakcji kupna-sprzedaży zawartych na podstawie niniejszych Warunków ani żadnych informacji dotyczących Sprzedawcy oraz nie jest uprawniony do korzystania z firmy Sprzedawcy w jakiegokolwiek działalności promocyjnej lub marketingowej.

---

The Buyer may not, without the prior written consent of the Seller, disclose any information about the sale and purchase transactions made under these Terms and Conditions or any information relating to the Seller, and is not entitled to use the Seller's company in any promotional or marketing activities.

16.7 Nagłówki w treści Warunków wprowadzono wyłącznie dla lepszej organizacji tekstu i nie mają one wpływu na interpretację. Wszelkie terminy występujące w liczbie pojedynczej należy, gdy kontekst tego wymaga, interpretować również, jako odnoszące się do liczby mnogiej.

The headings in the text of the Terms are included solely for better organization of the text and do not affect the interpretation. Any terms appearing in the singular should also be interpreted as pertaining to the plural where the context so requires.

16.8 O ile Strony nie postanowiły inaczej na piśmie, wszelkie rozbieżności pomiędzy postanowieniami niniejszych Warunków a treścią Dokumentów Handlowych należy interpretować przyznając poszczególnym dokumentom moc rozstrzygającą według następującej kolejności: Karty Techniczne, Dokumenty Handlowe, niniejsze Warunki.

Unless the Parties have agreed otherwise in writing, any discrepancies between the provisions of these Terms and the content of the Commercial Documents shall be interpreted by giving individual documents the decisive force in the following order: Technical Sheets, Trade Documents, these Terms and Conditions.